

HU

MELLÉKLET

BIOCID TERMÉK JELLEMZŐINEK ÖSSZEFOGLALÓJA

Arche Chlorine POOL

Terméktípus(ok)

PT2: Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszeres és algásodás elleni szerek

Az engedély száma: HU-2024-MA-02-00493-0000

R4BP eszközszám: HU-0032850-0000

1. fejezet - Adminisztratív információk

1.1. A termék kereskedelmi neve(i)

Kereskedelmi név	Arche Chlorine POOL
------------------	---------------------

1.2. Az engedély jogosultja

Az engedély jogosultjának neve és címe	Név	ARCHE Consortia
	Cím	Liefkensstraat 35D 9032 Wondelgem Belgium
Az engedély száma		HU-2024-MA-02-00493-0000
<i>R4BP eszközszám</i>		HU-0032850-0000
Az engedély megadásának dátuma		21/06/2024
Az engedély lejáratának dátuma		01/06/2033

1.3. A termék gyártója (gyártói)

A gyártó neve	GHC Gerling, Holz & Co. Handels GmbH
A gyártó címe	Ruhrstraße 113 22761 Hamburg Németország
Gyártási helyek	GHC Gerling, Holz & Co. Handels GmbH site 1 Ruhrstraße 113 22761 Hamburg Németország

1.4. A hatóanyag(ok) gyártója/gyártói

Hatóanyag	Klórból felszabaduló aktív klór
A gyártó neve	Donau Chemie AG
A gyártó címe	Klagenfurter Str. 17 9371 Brückl Ausztria
Gyártási helyek	Donau Chemie AG site 1 Klagenfurter Str. 17 9371 Brückl Ausztria

2. fejezet - A TERMÉK ÖSSZETÉTELE ÉS A FORMULÁCIÓ TÍPUSA

2.1. A termék minőségi és mennyiségi összetétele

Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)
Klórból felszabaduló aktív klór		hatóanyag			100 % (w/w)

2.2. A formuláció típusa(i)

GA Gáz

3. fejezet - FIGYELMEZTETŐ ÉS ÓVINTÉZKEDÉSRE VONATKOZÓ MONDATOK

Figyelmeztető mondatok	<p>H270: Tüzet okozhat vagy fokozhatja a tűz intenzitását, oxidáló hatású.</p> <p>H280: Nyomás alatt lévő gázt tartalmaz, hő hatására robbanhat.</p> <p>H315: Bőrirritáló hatású.</p> <p>H319: Súlyos szemirritációt okoz.</p> <p>H335: Légúti irritációt okozhat.</p> <p>H331: Belélegezve mérgező.</p> <p>H400: Nagyon mérgező a vízi élővilágra.</p>
Óvintézkedésre vonatkozó mondatok	<p>P220: Ruhától és más éghető anyagoktól távol tartandó.</p> <p>P244: A szelepeket és szerelvényeket zsírtól és olajtól mentesen kell tartani.</p> <p>P261: Kerülni kell a következő(k) belélegzését: gáz.</p> <p>P264: A használatot követően a(z) kezét alaposan meg kell mosni.</p> <p>P271: Kizárólag szabadban vagy jól szellőző helyiségben használható.</p> <p>P273: Kerülni kell az anyagnak a környezetbe való kijutását.</p> <p>P280: A(z) védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő viselése kötelező.</p> <p>P302 + P352: HA BŐRRE KERÜL:: Lemosás bő vízzel.</p> <p>P304 + P340: BELÉLEGZÉS ESETÉN:: Az érintett személyt friss levegőre kell vinni, és olyan nyugalmi testhelyzetbe kell helyezni, hogy könnyen tudjon lélegezni.</p> <p>P305 + P351 + P338: SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN:: Óvatos öblítés vízzel több percen keresztül. Adott esetben kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.</p> <p>P311: Rosszullét esetén forduljon orvoshoz.</p> <p>P312: Rosszullét esetén forduljon orvoshoz.</p> <p>P332 + P313: Bőrirritáció esetén:: Orvosi ellátást kell kérni.</p> <p>P332 + P313: Bőrirritáció esetén:: Orvosi ellátást kell kérni.</p>

P337 + P313: Ha a szemirritáció nem múlik el: Orvosi ellátást kell kérni.

P337 + P313: Ha a szemirritáció nem múlik el: Orvosi ellátást kell kérni.

P362 + P364: A szennyezett ruhát újbóli használat előtt ki kell mosni.

P370 + P376: Tűz esetén: Meg kell szüntetni a szivárgást, ha ez biztonságosan megtehető.

P391: A kiömlött anyagot össze kell gyűjteni.

P403 + P233: Jól szellőző helyen tárolandó. Az edény szorosan lezárva tartandó.

P405: Elzárva tárolandó.

P410 + P403: Napfénytől védendő. Jól szellőző helyen tárolandó.

P501: A(z) tartalom ártalmatlanítása: a helyi előírásoknak megfelelően.

P501: A(z) edény ártalmatlanítása: a helyi előírásoknak megfelelően.

4. fejezet - ENGEDÉLYEZETT FELHASZNÁLÁS(OK)

4.1. A felhasználások leírása

1. táblázat - Az úszómedence vizének folyamatos fertőtlenítése

Terméktípus	PT2: Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszeres és algásodás elleni szerek
Adott esetben az engedélyezett felhasználás pontos leírása	xxxdsad
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: egyéb: baktériumok Közhasználatú név: egyéb: baktériumok Tudományos név: egyéb: vírusok Közhasználatú név: egyéb: vírusok
Felhasználási terület(ek)	beltéri felhasználás kültéri felhasználás Szennyvíztisztító telephez csatlakoztatott nagyméretű bel- és kültéri úszómedencék
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: Zárt rendszer Részletes leírás: Nagyméretű úszómedencék fertőtlenítése folyamatos adagolással. A klórgáztartályokat szakembereknek kell az automata adagolórendszerhez csatlakoztatniuk. A fertőtlenítőszeres szintjét és pH-ját folyamatosan ellenőrizni kell. A termék adagolása egy tartályon vagy puffertartályon keresztül történik automata adagolórendszer segítségével, vagy közvetlenül a vízárammal. A víz tisztításához minden esetben mechanikus szűrő áll rendelkezésre.
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: Folyamatos adagolás: Az aktív klór koncentrációjának fenntartásához a terméket szükség szerint az alábbiak szerint kell alkalmazni: 1,4 mg/l aktív klór Hígítás (%): - A kezelések száma és időzítése: Folyamatos adagolás
Felhasználói kör	szakember
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	Gázipalack 4,8–140 l (6–175 kg Cl ₂) Szénacél/rozsdamentes acél Szénacél/sárgaréz/PVDF/nikkel anyagú nyomásálló szelep Gáztároló hordó 400–1000 l (500–1250 kg Cl ₂) Szénacél/rozsdamentes acél Szénacél/sárgaréz/PVDF/nikkel anyagú nyomásálló szelep

4.1.1. A felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

A termék használata csak szennyvíztisztító telephez csatlakoztatott úszómedencékben megengedett.

A terméket teljesen el kell keverni a vízben.

Folyamatosan mérni kell az aktív klór koncentrációját és pH-ját a medence vizében.

4.1.2. A felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatcsökkentő intézkedések

Lásd a 5.2. szakaszt.

4.1.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

Lásd a 5.3. szakaszt.

4.1.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

Lásd a 5.4. szakaszt.

4.1.5. A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

Lásd a 5.5. szakaszt.

4.2. A felhasználások leírása

2. táblázat - Úszómedencék fertőtlenítése szennyeződés esetén sokkadagolással

Terméktípus	PT2: Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszer és algásodás elleni szer
Adott esetben az engedélyezett felhasználás pontos leírása	-
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: egyéb: baktériumok Közhasználatú név: egyéb: baktériumok

	Tudományos név: egyéb: vírusok Közhasználatú név: egyéb: vírusok
Felhasználási terület(ek)	beltéri felhasználás kültéri felhasználás Szennyvíztisztító telephez csatlakoztatott nagyméretű bel- és kültéri úszómedencék
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: Zárt rendszer Részletes leírás: Nagyméretű úszómedencék fertőtlenítése nagy mikrobaterhelés esetén sokkadagolással. A klórgáztartályokat szakembereknek kell az automata adagolórendszerhez csatlakoztatniuk. A termék adagolása egy tartályon vagy puffertartályon keresztül történik automata adagolórendszer segítségével, vagy közvetlenül a vízárammal. A sokkadagolást rendszerint éjszaka kell végezni, amikor a medencék nincsenek használatban. A víz tisztításához minden esetben mechanikus szűrő áll rendelkezésre.
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: Alkalmazási arány: Sokkadagolás szennyeződés esetén. A terméket szükség szerint alkalmazza 6,7 mg/l aktívklór-koncentráció eléréséig Behatási idő: 10 perc. Hígítás (%): - A kezelések száma és időzítése: Sokkadagolás szennyeződés esetén.
Felhasználói kör	szakember
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	Gázpalack 4,8–140 l (6–175 kg Cl ₂) Szénacél/rozsdamentes acél Szénacél/sárgaréz/PVDF/nikkel anyagú nyomásálló szelep Gáztároló hordó 400–1000 l (500–1250 kg Cl ₂) Szénacél/rozsdamentes acél Szénacél/sárgaréz/PVDF/nikkel anyagú nyomásálló szelep

4.2.1. A felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

A termék használata csak szennyvíztisztító telephez csatlakoztatott úszómedencékben megengedett.

A terméket teljesen el kell keverni a vízben.

A kezelést a medencehasználók távollétében kell elvégezni.

A fürdőzők kizárólag akkor tartózkodhatnak az uszoda vizében, ha az aktívklór-koncentráció visszaállt a 3 mg/l értékre vagy a klórtartalomra vonatkozó országos határértékre.

4.2.2. A felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatcsökkentő intézkedések

Lásd a 5.2. szakaszt.

4.2.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

Lásd a 5.3. szakaszt.

4.2.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

Lásd a 5.4. szakaszt.

4.2.5. A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

Lásd a 5.5. szakaszt.

4.3. A felhasználások leírása

3. táblázat - A szigorú higiéniai követelmények mellett üzemeltetett úszómedencék, gyógyfürdők és örvényfürdők folyamatos fertőtlenítése

Terméktípus	PT2: Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszeres és algásodás elleni szerek
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: egyéb: baktériumok Közhasználatú név: egyéb: baktériumok Tudományos név: egyéb: Legionella pneumophila Közhasználatú név: egyéb: Legionella Tudományos név: egyéb: vírusok Közhasználatú név: egyéb: vírusok
Felhasználási terület(ek)	beltéri felhasználás kültéri felhasználás Szennyvíztisztító telephez csatlakoztatott nagyméretű bel- és kültéri úszómedencék, gyógyfürdők és örvényfürdők
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: Zárt rendszer Részletes leírás: Nagyméretű úszómedencék, gyógyfürdők és örvényfürdők fertőtlenítése folyamatos adagolással. A klórgáztartályokat szakembereknek kell az automata adagolórendszerhez csatlakoztatniuk. A fertőtlenítőszeres szintjét és pH-ját folyamatosan ellenőrizni kell. A termék adagolása egy tartályon vagy puffertartályon keresztül történik automata adagolórendszer segítségével, vagy közvetlenül a vízárammal. A víz tisztításához minden esetben mechanikus szűrő áll rendelkezésre.
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: Folyamatos adagolás: Az aktív klór koncentrációjának fenntartásához a terméket szükség szerint az

	<p>alábbiak szerint kell alkalmazni: • Baktériumok és vírusok: 0,6–1,2 mg/l aktív klór • Legionella: 1,2–1,4 mg/l aktív klór</p> <p>Hígítás (%): -</p> <p>A kezelések száma és időzítése: Folyamatos adagolás</p>
Felhasználói kör	szakember
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	<p>Gázpalack 4,8–140 l (6–175 kg Cl₂) Szénacél/rozsdamentes acél Szénacél/sárgaréz/PVDF/nikkel anyagú nyomásálló szelep</p> <p>Gáztároló hordó 400–1000 l (500–1250 kg Cl₂) Szénacél/rozsdamentes acél Szénacél/sárgaréz/PVDF/nikkel anyagú nyomásálló szelep</p>

4.3.1. A felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

A termék használata csak szennyvíztisztító telephez csatlakoztatott úszómedencékben, gyógyfürdőkben és meleg vizes medencékben megengedett.

A nemzeti előírásoknak – például a német DIN 19643 szabvány – megfelelő szigorú higiéniai előírások szerint üzemeltetett úszómedencék, gyógyfürdők és örvényfürdők esetében a következő követelményeket kell betartani:

- A víz nemzeti előírásoknak (például a német DIN 19643 szabványnak) megfelelő kezelésére a szűrés, flokkuláció, oxidáció és/vagy adszorpció megfelelő kombinációját kell alkalmazni a klórozással együtt (például flokkuláció + többrétegű szűrés + klórozás VAGY flokkuláció + porított aktív szénen kivitelezett adszorpció + ultraszűrés + klórozás).
- Ügyelni kell arra, hogy a medence hidraulikája megfelelő legyen a fertőtlenítőszer optimális eloszlásához egy jól átfolyó medencében és a szennyvezetések elvezetéséhez.
- Figyelni kell arra, hogy a víz paraméterei (beleértve a pH-t, a redoxpotenciált, a zavarosságot és az elszíneződést) megfeleljenek a nemzeti előírásokban (például a német DIN 19643 szabványban) meghatározott határértékeknek. Például 6,5 és 7,5 közötti pH, legalább 750 mV redoxpotenciál (Ag/AgCl, 3,5 M KCl) $6,5 \leq \text{pH} \leq 7,3$ esetén, és legalább 770 mV 7,3-as pH-n $< \text{pH} \leq 7,5$, zavarosság 0,5 FNU-ig (formazin nefelometrikus egység).
- Az aktívklór-koncentrációt és a pH-t egy automatikus ellenőrző és adagolórendszer segítségével folyamatosan mérni kell és be kell állítani.
- Biztosítani kell a medence vizének megfelelő mértékű cseréjét friss, ivóvíz-minőségű töltővízzel (napi átlag: legalább 30 l fürdőzőnként), így alacsonyan tartható azon anyagok koncentrációja, amelyek vízkezeléssel nem távolíthatók el.
- A medence alját és oldalát, valamint az öblítősűrőket rendszeresen meg kell tisztítani.
- A vízminőséget és a műszaki berendezéseket rendszeresen ellenőrizni kell.

4.3.2. A felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatcsökkentő intézkedések

Lásd a 5.2. szakaszt.

4.3.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

Lásd a 5.3. szakaszt.

4.3.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

Lásd a 5.4. szakaszt.

4.3.5. A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

Lásd a 5.5. szakaszt.

5. fejezet - ÁLTALÁNOS HASZNÁLATI UTASÍTÁS¹

5.1. Felhasználási útmutató

Lásd az alkalmazásspecifikus használati útmutatót.

5.2. Kockázatcsökkentő intézkedések

1. A fertőtlenítőrendszereknek a lakosság és a háziállatok számára hozzáférhetetlennek kell lenniük.
2. Csak vákuumtechnológiás klórgázrendszerekhez szabad használni a klórgázkibocsátás elkerülése érdekében.
3. A gázpalackok/hordók csatlakoztatásához vagy leválasztásához, valamint a gázvezeték-rendszer karbantartásához vagy javításához a következő kockázatcsökkentő intézkedések (RMM) kötelezőek:
 - a. Riasztórendszerrel kell rendelkezni (az AEC-nek megfelelő aktiválási érték: 0,5 mg avCl/m³), amely olyan biztonsági eljárásokat von maga után, mint például légzésvédő eszköz (RPE) viselése az EN 14387:2021 (vagy azzal egyenértékű) szabvány szerint. A mérésekhez használt elektrokémiai érzékelőknek a klór mellett számos különféle klórozott anyag érzékelésére is alkalmasnak kell lenniük. Az érzékelőknek akkor is mérniük kell az expozíciót, amikor a kezelők egyéni védőfelszerelést viselnek.
 - b. Helyi légszívás használata (LEV) (az országos jogszabályoknak megfelelően) a klórkibocsátás elkerülése érdekében.
 - c. Légzésvédelmi eszköz: Gázszívárgás esetére elővigyázatosságból a gázpalackok/hordók cseréje során a következőkről kell gondoskodni: minimumkövetelményként egy sisakkal/kámzsával/álarccal (TH2/TM2) ellátott ventilátoros légzésvédő légzőkészüléket vagy gázszűrővel ellátott teljes álarcot kell viselni (a szűrő típusát (kód, szín) az EN 14387:2021 (vagy azzal egyenértékű) szabvány szerint az engedély jogosultjának kell megadnia a termékinformációk között).

5.3. A várható közvetlen vagy közvetett hatások részletes leírása, az elsősegélynyújtási előírások és a környezetvédelmi óvintézkedések

1. Elsősegély-nyújtási intézkedések
 - a. **BELÉLEGZÉS UTÁN:** Vigye az érintett személyt friss levegőre, és helyezze olyan pozícióba, amely akadálytalan légzést tesz lehetővé. Tünetek esetén: Hívja a mentőket (telefonszám: 112). Ha nincsenek tünetek: Forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ vagy orvoshoz.
 - b. **LENYELÉST KÖVETŐEN:** Nem alkalmazható.

¹Az e szakasz szerinti használati utasítás, kockázatenyhítési intézkedések és egyéb használati utasítások érvényesek bármely engedélyezett felhasználás vonatkozásában.

c. **BŐRREL VALÓ ÉRINTKEZÉST KÖVETŐEN:** Az összes szennyezett ruhadarabot le kell vetni. A bőrt le kell öblíteni vízzel. Bőrirritáció esetén: Mindig kérjen orvosi ellátást. (Mossa ki a ruhát, mielőtt újra használja.)

d. **SZEMBE KERÜLÉST KÖVETŐEN:** Öblítse ki vízzel, adott esetben távolítsa el a kontaktlencsét. Folytassa a vizes öblítést 5 percig. Forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ vagy orvoshoz.

5.4. A termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

Nincs.

5.5. A termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

1. Légmentesen záródó nyomástartó tartályok: Kémiai és fizikai tulajdonságai miatt a klórgázt mindig az adott célra kijelölt és speciálisan erre a célra fenntartott szelepekkel ellátott szénacél/rozsdamentes acél tartályokban tárolják. Az EU-n belüli használatra szánt klórszállítmányokat a szállítható nyomástartó berendezésekről szóló 2010/35/EU irányelv (TPED) és a Veszélyes Áruk Nemzetközi Közúti Szállításáról szóló Európai Megállapodás (ADR) szerint kell kialakítani és címkézni. Maximális töltés: 1,25 kg/l (kb. a térfogat 80%-a).

2. A tartályokat jól lezárva, hűvös, száraz és jól szellőztetett helyen kell tárolni. Szorosan csavarja rá a szelep kimeneti védőtömítését és a szelepvédő kupakot. Gondoskodjon róla, hogy a gázpalackok ne borulhassanak fel. Védje a hőtől és a közvetlen napfénytől. A hőmérséklet soha nem lehet 15 °C alatt és 50 °C felett. A klórt távol kell tartani a reaktív termékektől (kerülendő anyagok: redukálószer, éghető anyagok, porított fémek, acetilén, hidrogén, ammónia, szénhidrogének és szerves anyagok).

3. A klórgáztartályoknak meg kell felelniük az ADR rendelkezéseinek. A klórgáztartályokat a gyártók feltöltik klórral, felhasználás céljából elszállítják a felhasználókhhoz, majd a gyártók az üres tartályokat feltöltés céljából újra összegyűjtik.

4. A tartályokat elzárva kell tárolni.

6. fejezet - EGYÉB INFORMÁCIÓK

1. A klórgáz hatóanyag értékelésére a $0,5 \text{ mg/m}^3$ európai referenciaérték használandó (CAS-szám: 7782-50-5).
2. Az SPC létrehozásának technikai hiányosságai miatt jelenleg az alábbi pontokat kell feltüntetni az SPC adott helyén:
 - a. A P304+P340+P311 összevonása technikailag nem kivitelezhető a 3. fejezetben. Mégis összevonják őket: P304+P340: BELÉLEGZÉS ESETÉN: Az érintett személyt friss levegőre kell vinni, és olyan nyugalmi testhelyzetbe kell helyezni, hogy könnyen tudjon lélegezni. Forduljon orvoshoz.
3. Az 5.2. szakaszban említett EN-szabvány teljes címe a következő:
EN 14387:2021 - Légzésvédelmi eszköz - Gázsűrű és kombinált szűrő - Követelmények, vizsgálat, megjelölés